

Następujące **języki** są obecnie oferowane jako języki pochodzenia (**HSU**) w podanych **placówkach**:

#### **Turecki:**

##### Primarstufe:

- GGS Haverkamp
- GGS Dörmannsweg
- GGS Georgstraße
- GGS Glückaufschule Ückendorf
- GGS Marschallstraße
- GGS Hohenfriedberger Straße
- GGS Schalker Regenbogenschule
- GGS Schule an der Erzbahn
- GGS Friedrich-Grillo-Schule
- GGS Nordsternschule
- GGS Ebersteinstraße
- GGS Am Schloss Horst
- GGS Gutenbergschule
- GGS Heistraße
- GGS Beckeradschule
- GGS Josef-Rings-Schule
- GGS Mährfeldschule
- GGS Velsenschule
- GGS Am Fersenbruch

##### Sekundarstufe I:

- HS Schwalbenstraße
- HS Emmastraße
- Sekundarschule Hassel

#### **Albański:**

##### Primarstufe:

- GGS Friedrich-Grillo-Schule

#### **Arabski:**

##### Primarstufe:

- GGS Sternschule
- GGS Schaiker Regenbogenschule
- GGS Georgstraße
- GGS Nordsternschule
- GGS Martinschule
- GGS Glückaufschule Ückendorf

##### Sekundarstufe I:

- HS Grillostraße

#### **Polski:**

##### Primarstufe:

- GGS Astrid-Lindgren-Schule

##### Sekundarstufe I:

- HS Schwalbenstraße

#### **Hiszpański:**

##### Primarstufe und Sek. I:

- HS Grillostraße

#### **Rosyjski:**

##### Primarstufe und Sek. I:

- HS Grillostraße

#### **Rumuński:**

##### Primarstufe:

- GGS Hohenfriedberger Straße

## **Kontakt na co dzień:**

- Osoba przyjmująca w dniu zapisu dziecka do szkoły,
- Sekretariat szkolny placówki, do której uczęszcza uczeń (zameldowania w późniejszym terminie oraz wypisy),
- Nauczyciele języka pochodzenia.

## **Kontakt z Kuratorium Oświaty (Schulamt):**

- Kuratorium Oświaty miasta Gelsenkirchen  
Nadzór pedagogiczny, Specjalistka ds. Integracji  
Pani Ulrike Kleber  
Tel. 0209 /169 2155  
E-Mail:  
ulrike.kleber@gelsenkirchen.de
- Referent ds. Personalnych  
Pan Eckhard Pennekamp  
Tel.: 0209 / 169 2166  
E-Mail:  
eckhard.pennekamp@gelsenkirchen.de
- Specjalistka ds. Integracji  
Pani Annalena Glatz  
Tel.: 0209 / 169 2159  
E-Mail:  
annalena.glatz@gelsenkirchen.de

Gelsenkirchen jest barwne!

- Polnisch / Polski -



İtola!

Merhaba!

Alo!

Dzień dobry!

Bună!

привет

Oi!

Përshëndetje!

Zajęcia z języka  
pochodzenia (HSU)  
Gelsenkirchen

2023/2024

## Słowem wstępu Pani Anne Heselhaus (Radna miejska i kierowniczka działu kształcenia w Gelsenkirchen)



„Dwu- i wielojęzyczność jest wartościowym zasobem i stanowi kulturowy most w tak różnorodnym narodowościowo-mieście jakim jest Gelsenkirchen. Zajęcia HSU stanowią istotny wkład do wspierania życiowo-swiatowej wielojęzyczności.“

## Kilka słów Pani Ulrike Kleber (Dyrektorka Kuratorium Oświaty i Uniwersalistka ds. integracji)



„Wielojęzyczność jako klucz do wzajemnego porozumienia i poczucia tożsamości jest cennym dobrem. Komunikacja, zarówno w języku mówionym jak i pisanim, rozumienie innych na poziomie językowym i kulturowym, może działać cuda w doświadczaniu różnorodności. Dlatego napawa nas dumą, iż w Gelsenkirchen możemy pielęgnować korzenie i obserwować cud różnorodności w już siedmiu językach, oferowanych w ramach HSU.“

## Krótko o znaczeniu zajęć - Pan Uwe Gerwin (Kierownik Centra Integracji w Gelsenkirchen)



„Dzieci i młodzież, która włada wieloma językami, posiada ogromny skarb. Zajęcia HSU przyczyniają się do pielęgnowania i mnożenia tego skarbu. Dzieci biorące udział w zajęciach zapewniają sobie indywidualne umiejętności, które są konieczne w osiągnięciu sukcesów w życiu zawodowym.“

sukcesów w życiu zawodowym.



## Dlaczego HSU? – HSU jako szansa na lepszą przyszłość

Poprzez udział w zajęciach z języka pochodzenia Państwa dziecko będzie:

- wzmacniać poczucie własnej tożsamości,
- uczyć się języka w mowie i piśmie,
- pobudzać swoją wielojęzyczność,
- pogłębiać swoje interkulturowe zdolności do działania,
- rozwijać wyczuwanie językowe,
- uczyć się przyswajając i rozumieć także inne języki,
- zyskiwać w późniejszym świecie zawodowym dzięki zdobytym multikulturalnym i multilingwistycznym kompetencjom,
- miało możliwość przystąpienia do egzaminu językowego na koniec Sekundarstufe I. Wynik egzaminu będzie widoczny na świadectwie pośród pozostałych ocen.

## Jakie warunki musi spełnić Państwa dziecko, aby uczestniczyć w zajęciach HSU?

- Musi rozumieć Państwa język pochodzenia w życiu codziennym.
- Musi wypowiadać przynajmniej krótkie zdania w języku pochodzenia.
- Powinno samo wyrażać chęć udziału w zajęciach HSU.

## Co muszę wiedzieć o HSU?

- HSU jest ofertą dodatkową dla wszystkich uczniów szkoły podstawowej oraz uczniów Sek I. Zajęcia odbywają się zazwyczaj w godzinach popołudniowych.
- Rejestracja jest wiążąca. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.
- Rejestracja odbywa się w sekretariacie szkoły, do której regularnie uczęszcza dziecko. Sekretariat przekazuje zgłoszenie do Kuratorium Oświaty (Schulamt).
- O miejscu odbywania zajęć decyduje Kuratorium Oświaty (Schulamt).
- Wyniki pracy uczniów podlegają ocenie.
- Uczniowie otrzymują adnotację na świadectwie oraz zaświadczenie w formie załącznika do świadectwa.
- Podręczniki należą do zasobu szkoły i zostają nieodpłatnie udostępniane uczniom.
- Językiem wykładowym jest dany język pochodzenia.
- Podczas ferii szkolnych zajęcia HSU się nie odbywają.
- Na koniec 10. klasy odbywa się centralny egzamin z języka pochodzenia HSU.